

((O))

# HO FETOHA HA TLELAEMETE LE PHETOHO E NANG LE TOKA HO TSWA MASHALENG



# HO FETOHA HA TLELAEMETE LE PHETOHO E NANG LE TOKA HO TSWA MASHALENG



E phatlaladitswe ke ba SWOP

Society, Work & Politics Institute  
University of the Witwatersrand  
Mohala: 011 717 4456

 [swop.org.za](http://swop.org.za)

Ka tshehetso ya ba Friedrich Ebert Stiftung.

Pudungwana 2019

**FRIEDRICH  
EBERT**   
**STIFTUNG**



**Society, Work  
& Politics Institute**

*'the making and unmaking of social order'*

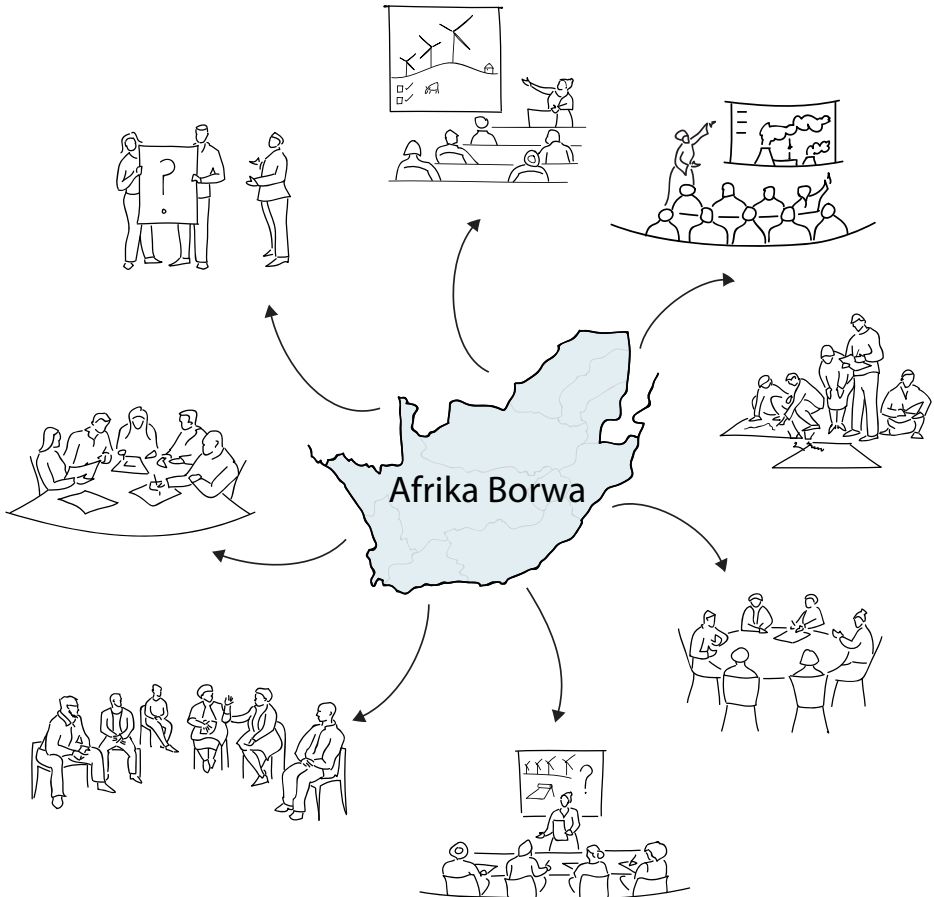
# KETAPELE

Bukana ena e fana ka boitshetleho le ditlhaloso mabapi le tlhokeho ya ho ba le Phetoho e nang le Toka ho tswa ho dibeso tsa difosele (masalla a dimela kapa diphoofole tsa kgalekgale tse seng di fetohile dintho tse kang majwe), ka ho ya ka mokgwa o potlakileng oo ho fetoha ha tlelaemete ho etsahalang ka ona. Hona ho tla e le karabelo ya dikopo tse entsweng diwekeshopong tsa phapanyetsano ya tsebo pakeng tsa baahi ba Mpumalanga Highveld le projeke ya diphuputso tsa mashala ya SWOP ka 2019. Sepheo sa yona ke ho matlafatsa baahi hore ba nke karolo dipuisanong tse mabapi le Phetoho e nang le Toka ho tswa dibesong tsa difosele. E tla hlahiswa hore e sebediswe ke baitseki le baahi ba merabe e anngweng ke mashala, mme e boeletswe ka ho ya ka ditshwaelo ho tswa ho bao ba e sebedisitseng.

Projeke e ananela haholo diphehiso tsa Friedrich Ebert Stiftung (Foundation), e ileng ya tshehetsa diphuputso le phatlalatso ena, haholoholo Kaamilah Joseph, ya sebeditseng le rona ho tloha qalong ho fihla qetellong.

Re motlotlo ka ditlhahiso tsa baitseki ba baahi le ditho tse ding tse tswang baahing, haholoholo Promise Mabilo, Elizabeth Malibe le Yvonne Sampear. Bukana ena e ngotswe ke Jacklyn Cock, Victor Munnik le Dineo Skosana, ya fetolewa puong ya Sesotho ke ba Masihlangane Communications cc, ditshwantsho ka Tammy Griffin mme ya hlophiswa le ho lokisetswa ho hatiswa ke Nicolas Dieltiens.

# PHETOHO E NANG LE TOKA

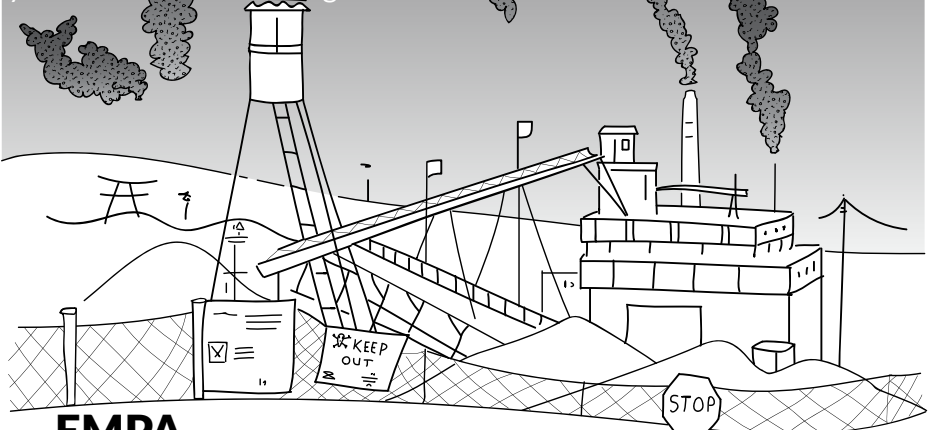


## HO TLOHA BOEMONG BO BONG HO YA HO BO BONG HAPE HO BOLELA PHETOHO

### – KE KA BAKA LANG RE HLOKANG PHETOHO ENA?

Afrika Borwa e tobane le bothata – tlhokeho ya mesebetsi e ntse e hola (jwale e se e ka ba 40%), tla e a eketseha (e ka ba palo e ka etsang halofo ya batho ba habo rona ba tshwarwang ke tla ka dinako tsohle), le sekgeo pakeng tsa barui le mafutsana se a hola. Afrika Borwa jwale e se e na le setjhaba se sa lekaneng haholo lefatsheng lohle. Ka hoo re lokela ho fetoha.

Phetoho ena e hlokeha ka potlako hobane hape re na le koduwa ya tlelaemete (sheba karolo e latelang). Sesosa se sehlo sa hona ke ho rafa le ho tjhesa mashala. Re na le merafo ya mashala e sebetsang e ka bang 1,600 le diteishene tsa matla a fehlwang ka mashala tse 16. Mashala a fana ka mesebetsi ho batho ba 80,000 ka ho otlooha mme 90% ya eneji ya rona e tswa mashaleng.



## EMPA

1. Tse ngata tsa dipolante tsena tsa mashala ke tsa kgale di lokelwa ho kwalwa.
2. Ho kwalwa ha tsona ho se ho ntse ho etsahala.
3. Hona ke ntho e lokileng hobane mashala a bolaya batho le tlhaho.
4. Di etsa hona ka dikgase tsa greenhouse (tse tlisang bothata bo bakwang ke ho nyoloha ha dikgase moyeng) le dintho tse ding tse tswang moo.
5. Hona ho silafatsa/kenya tjhefo moyeng le metsing a rona.
6. Hona ho etsa hore batho ba kule, haholoholo ka bothata ba phefumoloho.
7. Lefatsheng lohle, mashala ke ona a bakang ho fetoha ha tlelaemete, ho utlwisang batho bohle bohloko, empa haholoholo mafutsana a dulang Lefatsheng le ka Borwa.
8. Re ka thibela ho sebedisa mashala hobane re ka fumana eneji letsatsing le moyeng. Eneji ena e ka ntjhafatswang e theko e tlase.

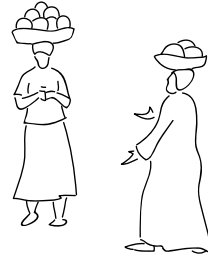


## NA PHETHO ENA E TLA BOLELA ENG?

1. Ba bang ba basebetsi ba mashala ba 80,000 ba tla lahlehelwa ke mesebetsi ya bona ha merafo ya mashala le diteishene tsa matla tse sebedisang mashala di kwala.



2. Batho ba dulang haufi le dipolante tsa mashala mme ba iphedisa ka ho rekisa dijo, ba pheha, e bile ba hlatswa makoloi le ho lokisa dieta (mesebetsi ya mekga e sa thehwang semmuso) ba tla lahlehelwa ke ba bang ba bareki ba bona. Ba hloka thuso ka ho qala mekgwa e metjha ya ho iphedisa. Hona ho bolela ho etsa hore moruo wa lebatowa la Mpumalanga o be le dintho tse ngata tse fapaneng.



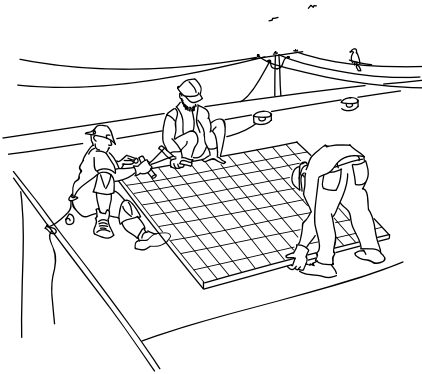
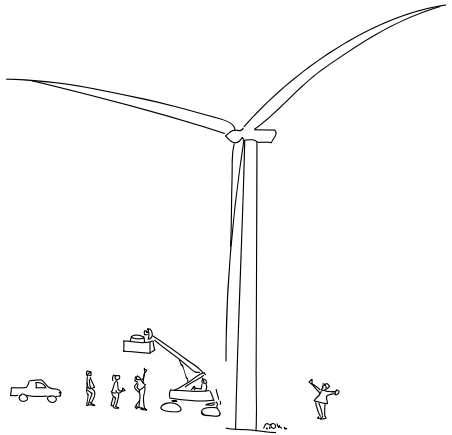
3. Batho bana bohle ba tshwanetswe ho sireletswa ka mesebetsi e metjha, diphaketjhe tsa ho fokotsa mesebetsing, dipenshene, ho fuwa bokgoni bo botjha le ho kengwa mesebetsing e meng bakeng sa ho fetohela ho eneji e ka ntjhafatswang e tla ba le toka ho bona. Hona ho bohlokwa ka ho ikgethang bakeng sa basebetsi ba leng dikonterakeng tsa nako e kgutshwane ba ileng ba fumana mesebetsi ya bona ka di-labour broker (ba kenyang batho mesebetsing eo e seng ya sebele).

4. Bana ke batho ba bileng le thuso e kgolo empa ba una molemo o monyenyanane ka ho haha moruo wa mashala wa Afrika Borwa.

5. Empa ho fetela phetohong e nang le toka ho tshwanetse ho etsa hore e mong le e mong a une molemo, ekasitana le bona barui ba phelang ka ho sebedisa batho ba bang le tlhaho ka tsela e se nang toka. Ho abelana le ho phela bophelo bo sa rarahanang ho tla etsa hore e be batho ba betere.

## NA RE KA E TSA JWANG HORE PHETOHO E BE LE TOKA?

1. Toka e bolela hore e mong le e mong – haholoholo mafutsana - o lokela ho kgona ho phela bophelo bo botle ka baka la phetoho efe kapa efe.
2. Hona ho bolela hore e mong le mong a ka ja hantle, a be le thuto e ntle, ntlo, tlhokomelo ya bophelo le mosebetsi wa seriti o amoheleng.



3. Dipolante tsa enoji tse ka ntjhafatswang di lokelwa ho ba tsa batho (“di be matsohong a setjhaba”) mme di tsamaiswe hore di fihlele ditlhoko tsa batho mme e seng feela ho etsa diprofiti bakeng sa dikhampani tse kgolo.
4. Diphetoho di bolela ho rera le ho nahana le ho bua ka bokamoso boo re batlang ho bo bona bakeng sa rona le bana ba rona.

5. Empa re ka se tlohelle thero ho mmuso kapa dikhampani tsa enoji hobane tsona di mpa di batla profiti feela.
6. Basebetsi le baahi ba lokela ho sebetsa mmoho mme ba TSEKE HO KENYELLETSWA mehatong yohle ya thero le dipuisano.



7. Letona la Eneji le tshepitsitse hore hona ho tla etsahala ka Khomishene ya ho Fetoha ha Tlelaemete ya Ofisi ya Mopresidente e sisintsweng jwalo ka karolo ya tumellano Sebokeng sa Mesebetsi sa 2018.
8. Qetellong, baahi bohle ba naha ba tla una molemo jwalo ka ha eneji e tla ba theko e tlase mme batho le bona ba phele bophelo bo botle.
9. Polanete eo re e bitsang Lefatshe e ke ke ya pholoha ha feela re sa etse diphetoho tsena tsohle.

10. Batho ba bangata haholo lefatsheng lohle ba hwanta mebileng ba tseka hore mebuso e phatlatse koduwa ya tlelaemete le hore e nke mehato ya ho fokotsa dikgase tsa khabone tse ntshuwang, e nke le mohato wa ho qala wa ho bopa lefatshe le nang le toka le tswelopele.



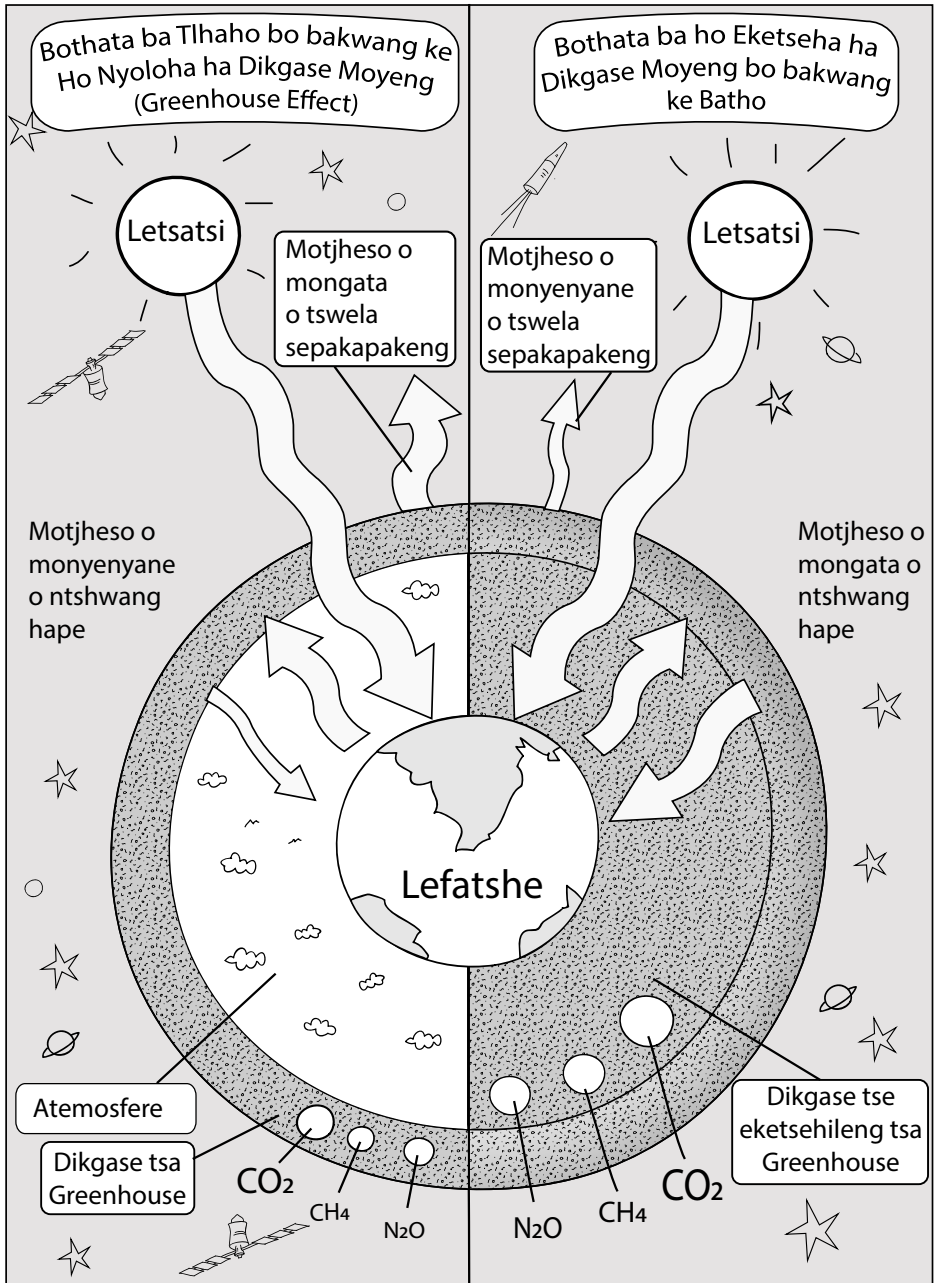
11. Bakeng sa rona mona Afrika Borwa, ho rarolla koduwa ya tlelaemete re lokela ho rarolla hape le koduwa ya bofuma, tlhokeho ya mesebetsi le ho se lekane.
12. Hona ho bolela hore barui ba tshwarang basebetsi ka tsela e se nang toka ba lokela ho fetoha. Ba tshwanetse ho ithuta ho abelana le ho phela bophelo bo sa rarahanang e le hore le ba bang ba tle ba kgone ho phela bophelo bo sa rarahanang le bona, jwalo ka ha Gandhi a boletse.

13. Re le bang feela ha re na matla a ho etsa diphetoho tsena bakeng sa lefatshe le ntlafatseng, empa ha re ka sebetsa mmoho ka kopanelo, re tla ba matla.





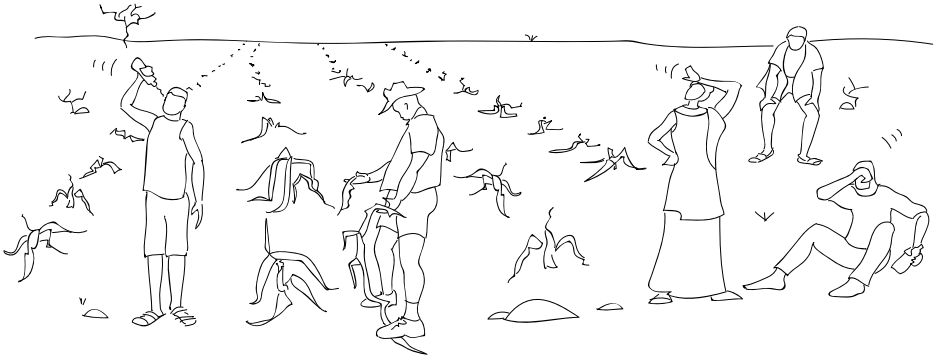
# NA HO FETOHA HA TLELAEMETE KE ENG?



1. Atmosfere ke molallela wa moya o potolohileng polanete eo ho thweng ke Lefatshe. Atmosfere e bopilwe ka dikgase. E nngwe ya dikgase tseo ke oksejene eo re e phefumolohang hore re dule re phela. Kgase e nngwe ke khabondaaksaete, e nngwe ya dikgase tse kgolo tsa greenhouse (ha e nngwe yona e le methane).
2. Dikgase tsa greenhouse tse atmosfereng, haholoholo khabondaaksaete, di boloka motjheso wa lefatshe hore o se tswelle sepakapakeng, empa dikgase tse ngata haholo tsa greenhouse tse atmosfereng di boloka motjheso o mongata haholo.
3. Motjheso ona o kenya enoji ho mokgwatshebetso wa maemo a lehodimo, ho boelang hore ho hloleha difefo tse kgolohadi, tse jwalo ka cyclone Idai e ileng ya hlasela Mozambique mme ya baka hore diketekete tsa batho ba balehe matlong a bona a neng a kwahetswe ke dikgohola. Ha jwale ke baphaphathehi.



4. Motjheso ona hape o nyolla themperetjhara ya dibaka jwalo ka naheng ya Afrika Borwa. O baka komello e ngata le dikgohola tse ngata. O etsa hore ho be boima ho lema dimela tse tshwanang le ho rua diphoofole tse tshwanang le tsa pejana.



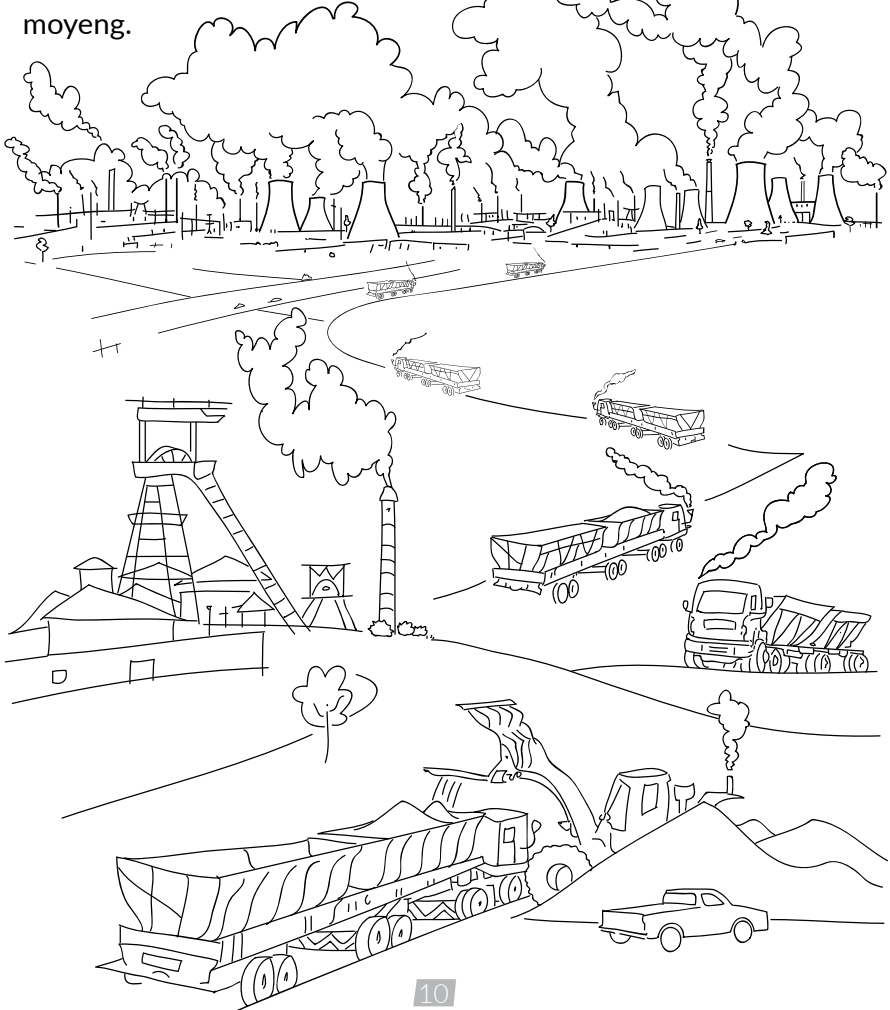
5. Ho fetoha ha themperetjhara ho etsa hore ho be boima hore dimela le diphoofole tseo e leng karolo ya mekgwa ya ho phela hore di kgone ho phela, bakeng sa ho pholoha hobane maemo a tsona a fetoha haholo. Dimela le diphoofole tse ding di tla fumana dibaka tse ntjha tsa ho phela, empa tse ding tsona di ke ke, mme di tla nyamela (di tla shwa saruri).



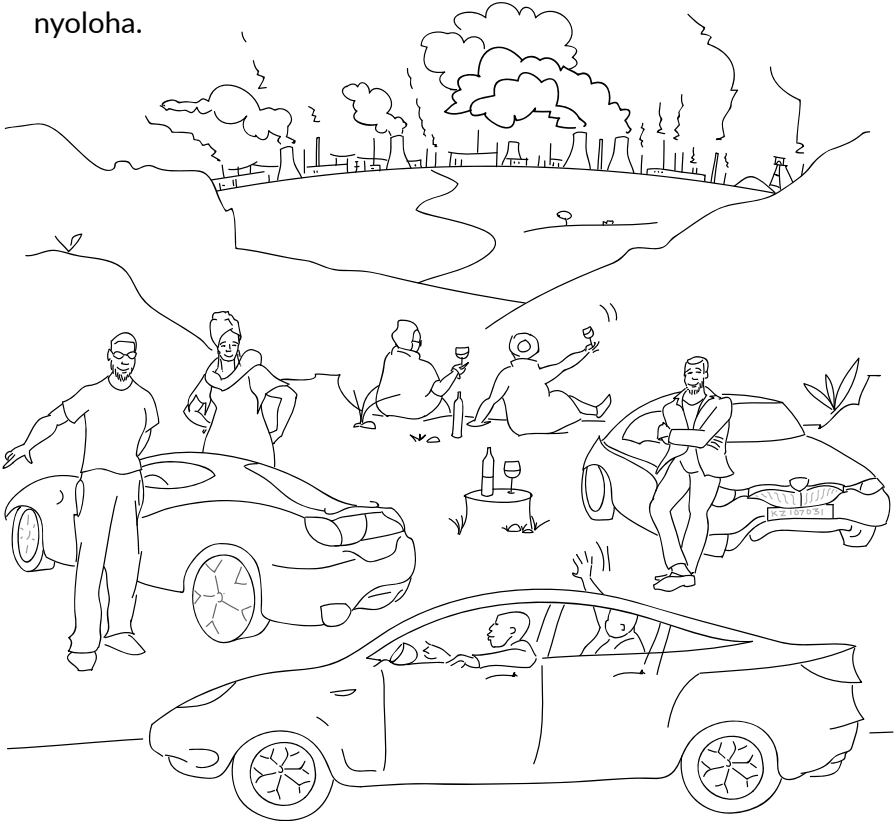
6. Motjheso e qhibidihisa leqhwa diphoulung tsa polanete le melallela ya leqhwa e haufi le tsona, o tshole metsi a eketsehileng a qhibidihileng mawatle, mme hona ho baka hore mawatle a tlale ho feta tekano le ho phahama. Bophahamo ba mawatle bo a nyoloha bo kwahele naha mme hape bo etsa hore difefo tsa mawatle le ditsunami (maqhubu a maholohadi a tswang lewatle) di be matla. Hona ho tla etsa hore ho be kotsi ho dula haufi le mawatle. (Halofo ya batho ba lefatsheng ba dula haufi le mawatle).

## NA KE ENG E BAKANG HO FETOHA HA TLELAEMETE?

1. Khabondaoksaete ke sona sesosa se seholo sa ho fetoha ha tlelaemete. Khabondaoksaete e ngata e tswa ha ho tjheswa dibeso tsa difosele tse jwalo ka mashala le peterole. Bakeng sa ho diehisa kapa ho emisa ho futhumatsa polanete re tshwanetse ho emisa ho tjhesa dibeso tsa difosele mme re busetse lefatshe la rona boemong ba lona e le hore le tle le kgone ho kwalla khabondaoksaete ka ntle ho atemofere.
2. Diphetoho tsa tshebediso ya mobu – tse jwalo ka ho poma meru kapa ho kgaola makgulo – le hona ho ntshetsa khabondaoksaete moyeng.

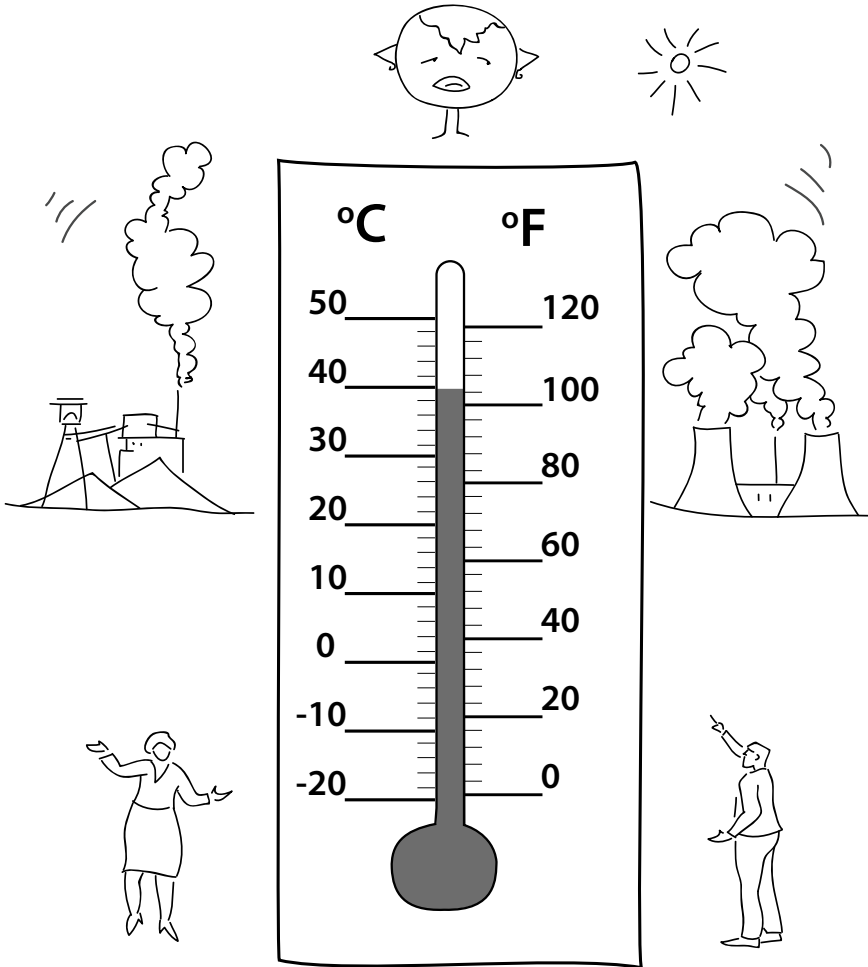


3. Khabondoksaete ( $\text{CO}_2$ ) e ka dula atemosfereng bakeng sa dilemo tse 100s kapa tsona tse 1000s. Hona ho bolela hore dikgase tse ntshwang tsa  $\text{CO}_2$  di tla ama bokamoso ba meloko e mengata e tlang.
4. Bophahamo ba khabondaoksaete atemosfereng bo ne bo tlwaetse ho ya hodimo le tlase pakeng tsa dikarolo tse 180 le 280 miliyone ka nngwe, ka baka la diphetoho tsa tlhaho ho kenyelletswa le dinako tsa dihla. Empa haesale ho ba le diphetoho di-indastering (ha ho ne ho thakgolwa steam engine mme ho hahuwa le difektheri), bophahamo ba khabondaoksaete bo nyolohile ho ya ho palo e ka hodimo ho dikarolo tse 400 miliyone ka nngwe, mme bo ntse bo nyoloha.



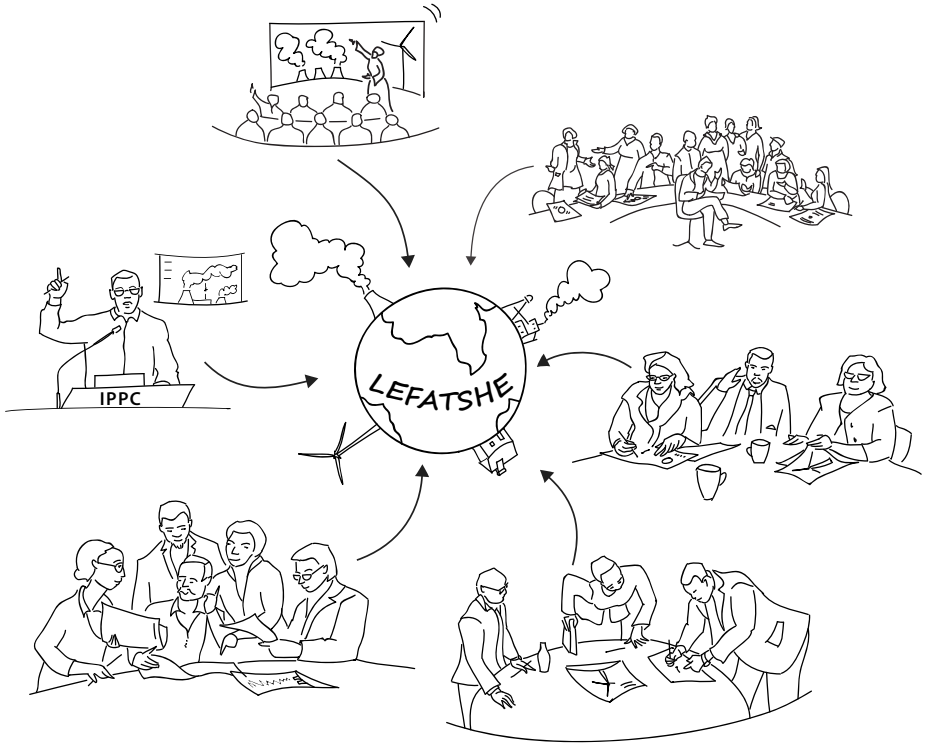
5. Bophahamo ba khabondaoksaete bo ntse bo nyoloha ka baka la tshebediso e fetang tekano le tshenyo ya dilo ka barui. Hona ho etsahala ka baka la ho ba beng ba poraefete ba mehlodi ya tlhahiso le ho se lekane ho bakwang ke bokapitale.

6. Bophahamo bona ba ho fetoha ha tlelaemete bo bolela hore dithemperetjhara di se ntse di nyolohile ka palo e ka bang 1 degree Celsius, mme di a nyolohela ho palo e ka hodimo ho 2 degrees Celsius, le 4 degrees kapa ka hodimo ho moo.



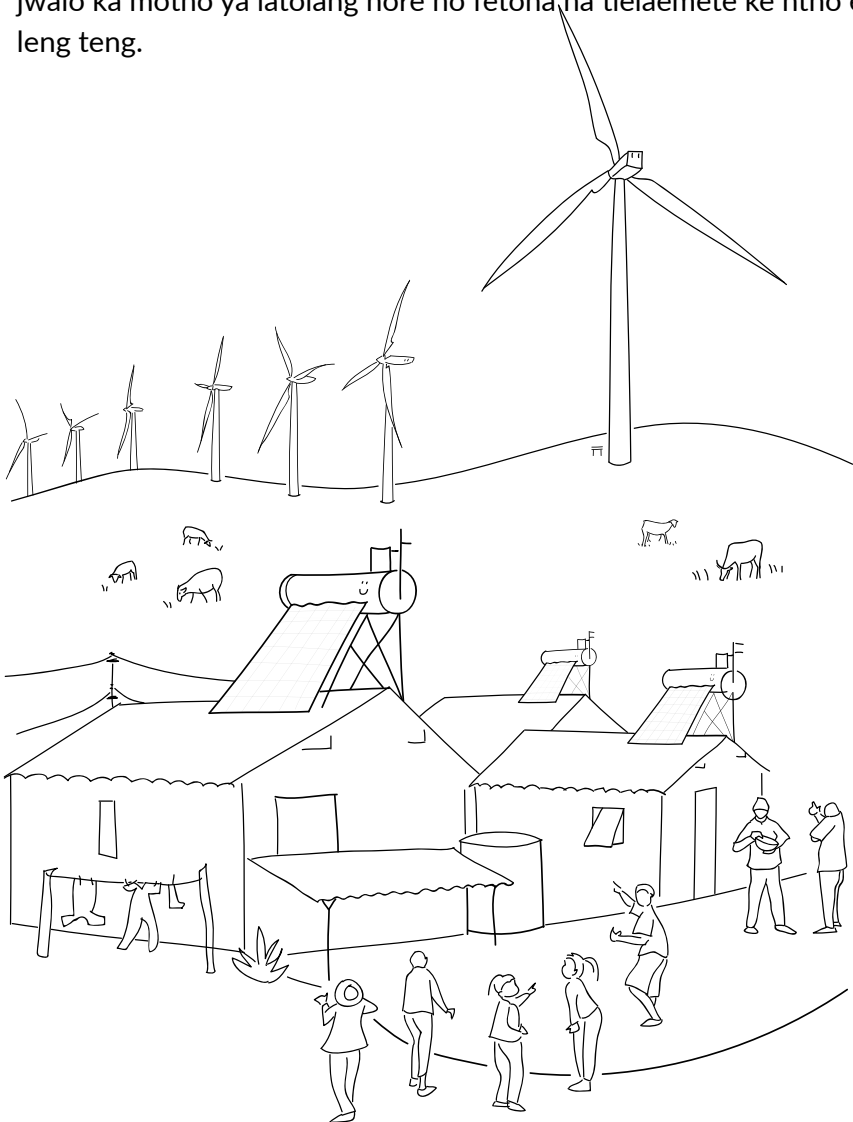
7. Ho mpefatsa ditaba le ho feta, ho na le letoto la dintho tse nyenyane tse ka bakang phetoho e kgolo mabapi le ho fetoha ha tlelaemete. Mohlala, lefatshe le hwammeng ka leboya ho Russia (tundra) le ntse le futhumala mme le ka lokolla palo tse hodimo haholo tsa methane (kgase e nngwe ya greenhouse). Hona ho isa themperetjhara ya polanete hodimo ka potlako haholo.

# NA RE TSEBA JWANG KA HO FETOHA HA TLELAEMETE?



1. Diketekete tsa borasaense lefatsheng lohle ba ntse ba lekanya ho fetoha ha tlelaemete.
2. Borasaense ba dumela hore ho fetoha ha tlelaemete ke ntho ya sebele le hore ho fetoha ha tlelaemete ho bakwa ke batho.
3. Tliahisoleseding e mabapi le ho fetoha ha tlelaemete e kengwa ditlalehong ke moifo wa matjhaba o shebaneng le ho fetoha ha tlelaemete e leng International Panel on Climate Change (IPCC). Borasaense bana ba boetsa mosebetsi wa diketekete tsa borasaense ba bang mme ba dumellana le mebuso ya Matjhabeng a Kopaneng ho phatlalatsa ditlaleho tsena.
4. Ditlaleho tsa IPCC di re lemosa hore re se re ntse re le boemong bo kotsi ba ho fetoha ha tlelaemete le hore re lokela ho fokotsa haholo tshebediso ya mashala.

5. Mebuso e bile le ditheriso tsa ka moo e ka fokotsang le ho emisa dikgase tse ntshwang ke dibeso tsa difosele, empa e hlolehile.
6. Ba tshhetsang tshusumetso ya dibeso tsa difosele ba hasanya lesedi leo e seng la nnete (ba fetola dintlha mme ba tshhetsa maikutlo a hore ho fetoha ha tlaemete ha se ntho ya sebele) mme ba iphapanya taba ena. Trump ke e mong ya tsebahalang haholo jwalo ka motho ya latolang hore ho fetoha ha tlaemete ke ntho e leng teng.





## NA KE ENG E KA ETSUWANG KA HO FETOHA HA TLELAEMETE?




1. Dibeso tsa difosele tse jwalo ka mashala di ka nkelwa sebaka ke dithekenoloji tse ding tsa eneji tse ka ntjhafatswang tse sa ntsheng dikgase tsa greenhouse mme hape di sa bake ho fetoha ha tlelaemete.
2. Mobu o phetseng hantle, jwalo ka oo o sebediswang temong e sebeletsang ho ba le tswelopele, temo e hlahisang mekgwa ya ho tswella le ho ba le boitekanelo kapa metheo ya temo e sebedisang dikamano tsa diphedi, ekasitana le mekgwa ya ho phela e phetseng hantle, di ka hula khabondaoksaete atmosfereng. Le ha ho le jwalo, ha ho eso lekane hore re ka tswela pele ho sebedisa dibeso tsa difosele.
3. Batho ba lokela ho itokisetša ditlamorao tsa ho fetoha ha tlelaemete jwalo ka komello le dikgohola. Mebuso ya selehae e lokela ho haha mebila e ntlafetseng le ho sireletsa meralo e meng ya motheo. Balemirui ba lokela ho sebedisa dimela tsa bona le diphoofolo tsa bona tse ka emellanang hantle le komello le motjheso. Tlhahiso ya dijo mona lapeng e betere ho ena le ho batla dijo ho tswa dinaheng tse ding tse hole kwana.
4. Ho tla ba boima ho emellana le ho fetoha ha tlelaemete. Batho ba tla tshwanela ho thusana, mme re tla hloka le mokgwa o motjha wa moruo, o tla sebeletsa batho, ho ena le ho ba qhella ka qhoweng.




## MEKGATLO

---


### Benchmarks


 011 832-1743/2

 [info@bench-marks.org.za](mailto:info@bench-marks.org.za)


 11<sup>th</sup> Floor, Khotso House  
62 Marshall Street  
Marshalltown, Johannesburg


### Earthlife Africa Johannesburg

 011 339 3662

 5<sup>th</sup> Floor, Heerengracht Building  
87 De Korte Street  
Braamfontein, Johannesburg


### groundWork

 033 342 5662

 6 Raven Street  
Pietermaritzburg  
KwaZulu-Natal

### MEJCON-SA

 021 447 1647


 086 730 9098

 [info@mejcon.org.za](mailto:info@mejcon.org.za)


## MAQWETHA

---

### Centre for Applied Legal Studies (CALS)


 011 717 8600

 [Duduzile.Mlambo@wits.ac.za](mailto:Duduzile.Mlambo@wits.ac.za)


 1<sup>st</sup> Floor, DJ du Plessis Building  
West Campus  
University of the Witwatersrand  
Braamfontein, Johannesburg


### Centre for Environmental Rights

 021 447 1647

 2<sup>nd</sup> Floor, Springtime Studios  
1 Scott Road  
Observatory, Cape Town

### Socio-Economic Rights Institute of South Africa (SERI)

 011 356 5860


 6<sup>th</sup> Floor, Aspern House  
54 De Korte Street  
Braamfontein, Johannesburg

## MABITLA

---

### South African Heritage Resource Agency (SAHRA)

 021 462-4502

 111 Harrington Street  
Zonnebloem, Cape Town